

DEFREMM S.p.A.
(Produzione/Production)



Da sinistra verso destra/from left to right:
Marco A. Guerritore, Rosa Molinari

“Ho constatato un certo fermento – dice Rosa Molinari, Managing Director – in questa edizione della Fastener Fair di Stoccarda, ci sono stati molti visitatori che ci sono sembrati interessati alla nostra offerta. Bisognerà ora verificare quanti di questi contatti porteranno a risultati concreti.”

MAVITA S.r.l.
(Produzione/Production)

“A conclusione delle prime due giornate di fiera – nota Roberto Mugliari, Managing Director – possiamo dire che l’affluenza di visitatori è soddisfacente. Oltre ai nostri vecchi clienti abbiamo avuto la visita, nel nostro stand, di potenziali nuovi acquirenti, e ciò induce in un moderato ottimismo per il 2015. Sembra di assistere ad una timida ripresa del mercato, ma è ancora presto per cantare vittoria.”

“At the end of the first two days of the Fair – Roberto Mugliari, Managing Director, underlined – we can say that the visitors’ turnout is satisfactory. In addition to our traditional customers, our stand was visited by several

AMBROVIT S.p.A.
(Distribuzione/Distribution)



Franco Scozzè

Nonostante le problematiche che si sono determinate per chi è distributore, – dice Franco Scozzè, General Manager – mi riferisco alla rivalutazione del dollaro USA, posso comunque notare come la situazione generale del mercato del fastener vada migliorando.

Come distributori siamo presenti non solo in Italia ma in tutta Europa anche se il nostro mercato di riferimento è quello tedesco ove siamo attivi da molti anni.

Indubbiamente quella di Stoccarda è la più importante Fiera per il nostro settore, non tanto per l’esposizione dei prodotti quanto per la visibilità delle Aziende presenti. È importante quindi essere presenti per ribadire l’esistenza e l’operatività aziendale.”

“I have noticed a good deal of vivacity in this edition of the Stuttgart Fastener Fair – Rosa Molinari, Managing Director, said. There were many visitors, who in our opinion seemed quite interested in our offer. Now, we must check out how many of these contacts will lead to the achievement of concrete results. The Stuttgart Fastener Fair is undoubtedly the most important one for our industry, not only because many products are exhibited there, but above all because of the visibility of the exhibiting companies. It is therefore important to be present in it and reaffirm the existence and the efficiency of our companies.”



Da sinistra verso destra/from left to right:
Roberta Piccina, Patrizia Mugliari, Roberto Mugliari, Marco A. Guerritore

potential new buyers, and this leads us to be moderately optimistic for 2015. In my opinion, we are beginning to witness a faint market recovery, but it is still too soon to cry victory”.

Previsioni? Nel 2014 il mercato italiano ha fatto registrare una soddisfacente ripresa, siamo ottimisti anche per il 2015. Prezzi? Tenderanno ad un adeguamento anche in relazione alla svalutazione dell’Euro.”

Despite the problems encountered by distributors – Franco Scozzè, General Manager, declared – and I refer in particular to the revaluation of the U.S. Dollar, I can notice however that the general situation of the fastener market is improving.

As distributors, we are present not only in Italy, but all over Europe, even if our reference market remains Germany, where we have been working for many years. Forecasts? In 2014 the Italian market reported a satisfactory recovery trend, and we are optimistic also as regards 2015.

Prices? The tendency is towards a readjustment, due mainly to the depreciation of the Euro.”